TOÅNG TAÄP VEÀ NHÖÕNG ÑIEÀU SA-MOÂN KHOÂNG NEÂN KÍNH BAÙI THEÁ TUÏC

*Ñôøi Ñöôøng, Sa-moân Thích Ngaïn Toâng ôû chuøa Hoaèng Phöôùc bieân soaïn.*

**QUYEÅN 6**

**THIEÂN THÖÙ BA: BAØN NGHÒ NEÂN KÍNH BAÙI (Tieáp Theo)**

* Veà traïng vaên: Traïng vaên cuûa Sa-moân Huyeàn Phaïm ôû chuøa Phoå Quang ñoái chaát baøn nghò (coù moät baøi).
* Veà vaên taáu: Taáu vaên cuûa Trung ñaøi ty leã Thaùi thöôøng baù luõng taây Vöông Baùc Xoa v.v… baøn nghò taáu trình (coù moät baøi).
* Veà chieáu vaên: Chieáu vaên ñình chæ vieäc Sa-moân kính baùi Vöông giaû (coù moät baøi).
* Veà bieåu vaên: Bieåu vaên cuûa Laõo nhaân Trình Só Ngung ôû kinh aáp v.v… taáu xin caùc haøng xuaát gia nam nöõ khoâng neân kính baùi thaân thích (coù moät baøi).

Bieåu vaên cuûa Tröïc ñoâng ñaøi Phuøng Thaàn Ñöùc v.v… taáu xin nhö cuõ, caùc haøng Taêng ni v.v…, khoâng neân kính baùi thaân thích (coù moät baøi vaø taáu trình nhöõng vieäc tröôùc sau cuûa Phaät ñaïo).

* Veà Khaûi vaên: Khaûi vaên cuûa Sa-moân Ñaïo Tuyeân ôû chuøa Taây Minh v.v… laïi daâng Vinh Quoác phu nhaân Döông Thò xin luaän baøn khoâng neân kính baùi thaân thích (coù moät baøi).
* Veà bieåu vaên: Bieåu vaên cuûa Sa-moân Oai Tuù ôû chuøa Ñaïi Trang Nghieâm daâng leã xin y theo noäi giaùo, khoâng neân kính baùi cha meï (coù moät baøi).

Bieåu vaên cuûa Sa-moân Tænh Maïi phieân dòch kinh ôû chuøa Cung Ngoïc Hoa v.v…, trình Taêng ni kính baùi thaân thích coù toån haïi (coù moät baøi).

Bieåu vaên cuûa Sa-moân Suøng Ñaït ôû chuøa Thieàn Cö taïi Töông chaâu daâng xin Taêng ni noùi cha meï ñoàng vôùi Quaân vöông khoâng nhaän söï kính baùi cuûa caùc haøng nam nöõ xuaát gia (coù moät baøi).

Traïng vaên cuûa Sa-moân Huyeàn Phaïm ôû chuøa Phoå Quang ñoái chaát baøn nghò vieäc kính vaùi.

Sa-moân Huyeàn Phaïm toâi daùm taáu daâng traïng vaên ñeán Trung Ñaøi

Vöông coâng haàu caùc quan lieâu v.v… Chæ vì Huyeàn Phaïm toâi tuy chaúng döï xen trong haøng baøn nghò, maø troäm coù choã nghe xöa tröôùc, Ñaïi ñöùc Phaùp sö Tueä Vieãn ôû Loâ Sôn gaëp phaûi thôøi cuoäc soá vaän, beøn taïo luaän “Sa-moân baát kính Vöông giaû” goàm naêm chöông, lyù neâu thaáu saâu maàu, hoûi ñaùp huyeàn vi. Toâi saép muoán choïn laáy taáu trình nhöng chôït tìm thaáy khoù hieåu. Nay löôïc thuaät ñieån kyù noäi ngoaïi ñeå laøm minh chöùng lyù khoâng kính baùi, kính caån ñem traïng vaên daâng trình, xin nghieâm tröøng baøn nghò kính baùi.

Phaøm, trôøi tuy raát cao, haún mang aùnh saùng cuûa nhaät nguyeät, ñaát tuy raát daøy, haún coù chuyeån hoùa nuùi roäng. Thaùnh giaû tuy tieáng chaán ñoäng ñeán coõi u tòch, cuõng haún nhôø caùc baäc hieàn taøi cuûa con em traêm hoï trôï giuùp vaäy. Vua ñaõ duøng leã ñeå sai söû beà toâi, beà toâi phaûi duøng trung ñeå phuïng söï vua. Neáu chaúng saân ñình tranh caûi ñoù chöa xong thì sôï cô phaùt ôû chính mình vaäy. Chæ vì Phaät phaùp laø ngoaøi khu vöùc, vöôït toân quyù cuûa töù ñaïi, quaù ngoaøi hoaøn vuõ, vöôït nghóa taïi tam, xöôùng ñöùc töø voâ duyeân, hoaèng phaùp hoùa khoâng lôøi, minh coâng ngaàm vaän, neân noùi goäi nhuaàn maø thöûa ñöôïm thì haïng ngöôøi trung dung cho laø voâ ích vaäy. Bôûi vì chaúng toû ngoä choã xaû boû ñoù vaäy. Neân tieân trieàu ñeà töïa Thaùnh giaùo noùi: “AÂm döông dieäu khoù cuøng, bôûi vì noù khoâng hình, Phaät ñaïo suøng hö cöôõi u khoång tòch, hoaèng teá muoân loaøi, ñieån ngöï möôøi phöông aáy vaäy”. Nay tueä nhaät ñaõ aån ngaàm aùnh saùng, töôïng giaùo môø vaän chuyeân, naém giöõ phaùp hoøa kính, neáu chaúng phaûi chö taêng thì ai? Neân ôû trong kinh, Phaät baûo Boà-taùt Tín Töôùng raèng: “Ta noùi Tam baûo chæ laø moät theå, khoâng coù töôùng rieâng, ôû trong thôøi töôïng phaùp truyeàn trì seõ ôû ñoù vaäy”. Nhö A-thöù- giaø leã kính tieåu taêng duï doã toâi taø ñeå laãn loän ñaàu chuùng, haù chaúng phaûi theå ñaïo coù theå coøn ö? Nay muoán khieán caùc haøng Taêng Ni khum mình nôi leã nghi, khoå nhoïc nôi baùi tieáp, laø ñaët ñeå Phaät kính baùi ngöôøi, chaúng phaûi ñem ngöôøi kính phuïng phaùp. Nhö bieän tích phieâu theâm ôû ñaàu chaân, thaät laø xoay trôû ñoåi thay raát laém vaäy. Vaû laïi, Quaân vöông coù ba thöôøng chaúng beà toâi, coù naêm taïm chaúng beà toâi, coù boán chaúng danh xöng, coù moät chaúng beà toâi. Thöôïng thö noùi: “Ngu Vöông ñang ôû taïi ngoâi vò, Ñeá Thuaán chaúng beà toâi saéc son”. Thi noùi: “coù khaùch coù khaùch”. Cuõng baïch aáy, ñoù töùc laø sau, tieáp thöøa hai Quaân vöông. Hoaøng ñeá coøn choã chaúng beà toâi, huoáng hoà chö taêng ñang laø noái doõi Ñaïi thaùnh, sao ñuû baûo kính baùi Quaân vöông? Khaùch thöù lôùp cuûa nöôùc nhaø, sao döï maát leã nghi, maø cho laø khinh thöôøng leã ñoái vôùi boán chuùng, duøng phoái hôïp kính cung ñoái vôùi moät ngöôøi? Ñoù laø Boà-taùt Tyø-kheo tình queân vaät ngaõ, huoáng gì nay toân ty thöù vò khaùc bieät, raát khoâng phaûi saùnh chaún. Laïi neâu cöû tònh danh

maø chaáp laáy cuùi ñaàu, daãn bieát phaùp maø röôùc chuoát kính cung. Xöa kia, haøm tröôïng ñoái vôùi haøng taân hoïc chaúng quaùn saùt caên cô maø trau chuoát, bôûi vì trong ñoù queân yù naøy, toâng chuû chæ laø baùn töï (nöûa chöõ) vaäy. Do ñoù maát töôùng cuùi ñaàu, khoâng töôûng tieáp chaân, môùi laãn loän traéng ñen ôû moät thôøi, heát saïch taùnh töôùng ôû muoân xöa. Ñoù ñeàu laø quyeàn xaûo phöông tieän cuûa baäc Ñaïo só, thaät chöa theå duøng haøng tieåu coù laøm chuaån khaép. Neân trong kinh Nieát-baøn noùi: “Ta vì caùc Boà-taùt noùi keä tuïng nhö vaäy”. Nay vì haøng Thanh vaên raát möïc nghieâm trì giôùi luaät nieân laïp, laïi bieát chaáp giöõ oai nghi, ñoù chaúng phaûi trong khinh ngaïo boäi nghòch Quaân vöông thaân thuoäc, maø bôûi muoán suøng quyù nöôùc nhaø, vì laøm lôïi ích taát caû thaàn daân aáy vaäy. Laïi nöõa, trong Chaùnh Lyù Luaän noùi: “Caùc haøng trôøi thaàn chaúng daùm mong caàu nhaän söï kính leã cuûa ngöôøi trì naêm giôùi; nhö Quaân chuû caùc nöôùc cuõng chaúng mong caàu haøng Tyø-kheo kính baùi, vì sôï toån maát coâng ñöùc vaø giaûm maát thoï maïng vaäy”. Maø nay muoán duøng giaùo ñieån cuûa Chu Khoång ñeå thöïc haønh ñoù, ñeø eùp ñoù ñeå theo leã cuûa theá tuïc, troäm laøm nhaân giaû chaúng laáy vaäy. Laïi nöõa, caùc haøng Taêng Ni chaúng phaûi phaân loaïi, taùnh choïn nhung man, baåm chaát Trung Hoa maø phaùp ôû töù di, tieáp thöøa naïo caét maø laøm lôùn maïnh Tam baûo. Caên cöù vaøo giaùo ñieån aáy thì coù kính baùi Quaân vöông thaân thích laø toån haïi, taäp tu phaùp ñoù thì giuùp nöôùc nhaø coù lôïi ích, sôï eùp cheøn lôøi Thaùnh, tai hoïa töï chuoác phaïm. Trong luaät Töù Phaàn noùi: “Khieán söû cung kính ngöôøi giaø, khoâng neân leã baùi haøng baïch y”. Chaùnh vì chaúng raøng buoäc bôûi töôùc loäc, khaùc löôùi tuïc ôû nôi ñieån huaán vaäy. Vöông Cheá noùi: “Toâng mieáu coù keû chaúng thuaän, bôûi khoâng duøng töôùc vò; nuùi soâng coù thaàn kyø maø chaúng cöû, vì trieät maát chaúng thuaän”. Huoáng hoà Taêng Ni ñoøi kính quyù cuûa quyû thaàn, traùi ngöôïc leã cuûa cha meï, neáu khieán chaùnh giaùo chìm ñaém trong dô baån aáy, sôï khoå thaàn minh chaúng töông giao an thaùi, nôi phöôùc khaùnh chaúng ñöôïm nhuaàn, tai haïi muoân sinh, hoïa loaïn xaûy ra bieát bao, maø haøm linh pheá boû phong hoùa thaønh tuïc, truï töø khuyeát thieáu daïy raên keû ngu môø. Thaàn daân khaép nöôùc nhaø thuaän theo taäp tuïc maø chuyeån daàn baïi hoaïi, khoâng theå töï laøm môùi ñoái vôùi thaày daïy baûo, coù giuùp nöôùc nhaø ôû phaàn giaùo hoùa aáy vaäy.

Trong kinh Phaïm Voõng noùi: “Chaúng kính baùi Quaân vöông, thaân

thích, quyû thaàn roõ bieát vaäy”. Vaû laïi, ñöôïm khaép chaúng leã baùi, chaúng maát dung tieát, huoáng gì môùi caét tieät chaúng phaûi nghi thöùc cuûa buoäc daõi, raâu toùc caïo boû khoâng nghieâm söùc cuùi ñaàu, ñoái vôùi myõ phong cuûa tröôøng lôùp, khuoân pheùp trieàu theå daàn ñoán bieán ñoåi quaùi laï. Phaät laø phaùp hoùa tuyeät vöùc khaùc tuïc, heát hôi khí cuûa trung hoøa thuaän ñoäng, thaät teá cuûa coøn maát gôûi gaém nôi ngöôøi vaäy. Trong Ñaïi truyeän noùi: “Ngaøy moàng moät thaùng

gieâng, choã chaúng theâm töùc choã Quaân töû khoâng beà toâi, chöa nhö choã daïy raên phöôùc aáy, choã baåm nhaän lôïi aáy, beøn nhoïc ñoäng ñoù maø duøng laáy. Nhaän lôïi an ñoù maø phuïng söï ñoù, neân ñöôïc taâm vui thích cuûa muoân daân, töùc moät ngöôøi coù möøng vui aáy vaäy”. Laïi nöõa, giôùi truï khoâng kính baùi bôûi lo gaõy maát oai phong ñoù. Sö Ñeá khoâng coù beà toâi thì coøn sôï toån haïi ñaïo ñoù, huoáng hoà aùo nhaãn nhuïc xoû xuyeân thoâ giaùp, duøng ca-sa ñeå nhieáp phuïc roàng sôï, duøng haïnh ñaàu ñaø maø ñeø eùp ma oai. Laùnh aån leä thuoäc xuaát gia, Quaân vöông thaân thích cuùi leã, Öu-ba-ly vaøo ñaïo, phuï vöông kính baùi. Neân bieát, ñaïo coøn toàn taïi laø quyù, chaúng vì ngöôøi laøm khinh troïng. Cho neân ñaïo heát môû roäng ngöôøi, maø ngöôøi môû roäng ñaïo khaép cuøng laø ñieàu raát ñaùng tin caäy. Nay, vôùi giaùo phaùp coøn laïi giao phoù cho Vöông giaû, uûy thaùc hoä trì nhôø löu thoâng. Vì söï meàm yeáu cuûa boán chuùng, sôï Tam baûo bò pheá hoaïi neân nhôø Vöông giaû ñeå oai phuïc, möôïn Vöông giaû ñeå nhoïc eùp böùc. Nay khieán caùc Sa-moân xeáp phaùp y cuùi khuaát ñaàu goái chaáp naém tay cuùi ñaàu, thì myõ hoùa cuûa Lieân Haø töø ñaây maø khuyeát vaäy. Saùch Thi noùi: “Vöông giaû böøng böøng töùc giaän ñoù, sôï khuyeát maát goác yù cuûa Di giaùo, nhuïc phaùp phuïc cuûa ñoàng coâng”. Nhoïc cuûa moät cuùi baùi chaúng haún theâm hao toån chuùng taêng, thaønh kính cuûa moät cuùi baùi chaúng haún theâm toân quyù cuûa naïn thöøa. Khieán chö taêng v.v… ñau ñaùu maø chaúng an oån haïnh nghieäp, chaúng phaûi do ñoù maø buoâng tuoàng thaân dong ngu, raát coøn phong hoùa baïi hoaïi aáy vaäy. Sôï veû ñeïp röïc rôõ khoâng ñöôïm maøu saéc ôû ñôøi höng thaïnh, mong caàu khaùc nöôùc nhaø ñaâu nghe ôû hieän nay aáy ö? Haún vì kinh töôïng hoang taøn hö pheá dô ueá, chaúng ñuû ñeå toân suøng kính ngöôõng, caùc Taêng Ni muïc raõ thoái naùt, chaúng ñuû ñeå laøm ruoäng phöôùc. Troâng thaáy giaùo tòch maø maét chaùy boûng, taäp tu tieáp baùi maø khung coøng, vaän maëc truy phuïc thì gaéng gaân, ñaøm noùi ñieån leã thì suùn raêng. Töø ñoù phaøm gheùt maø vöùt boû aáy vaäy. Bieán ñoåi myõ phong cuûa Thieân Truùc, thoûa xöôùng leã nghi cuûa Trung Hoa, laáy muoân vaät laøm ñoåi môùi baét ñaàu, raên saùch tam ñaïi maø töï laøm môùi. Nay laáy neàn taûng cuûa hieàn thieän, nhoïc khieán tu laäp, chaúng nhö caùch gieàng moái giaùo ôû ngoaïi khu, buoâng lung nghi vöôït ngoaøi vaät, beà toâi vaø con ñoù ñuû heát tieát cuûa trung hieáu aáy vaäy. Töùc laø söû truyeàn chaúng haún laø ñeâm daøi, kinh töû chöa haún laø thaùi döông. Vaäy thaønh tuy hoïc maø khoâng nhoïc meät, coøn gaàn khuyeát ôû ñaïi huaán, huoáng gì veû ñeïp cuûa hoå giuùp nöôùc nhaø, khoâng nghe laïm vaäy. Chaúng laém nhieàu caûn caám maø ñöôïc an, chaúng ñoåi thay tình maø ñöôïc chí. Tuy Vaên Vöông laø baäc chí Thaùnh, coøn hoïc ôû Quoác thuùc; Khoång Töû laø baäc chí minh, coøn baét chöôùc ôû Ñaøm töû, Vöông giaû laø baäc chí toân, coøn laøm cha phuïng söï ba giaø laõo, laøm anh phuïng söï naêm canh. Cho ñeán Thích Ñieän töï thaân caàm naém töôùc

vò maø quyø ñoù noùi raèng: “Saâu xa ö! Chaéc chaén ö!”. Tuy vieäc cuûa Chí Hieáu, Nghieâm Thaân khoâng laáy laøm theâm vaäy. Do ñoù, Ñaïi Dòch Coå Haøo chaúng phuïng söï Vöông haàu, Ñaïi leã Nho haønh chaúng beà toâi Thieân töû. Neân bieát, ñaïo duøng quyù ñoù laøm quyû, chaúng vì khinh cheâ ñoù maø khinh. Cuùi nghó xa xaêm noùi traùch Chaùnh Só, vì ñoù moït haïi saép sinh saâu raén haïi, maø baøn nghò kính baùi, chaúng phaûi thöôïng saùch cuûa trieàu ñình. Nguyeân neàn taûng chaùnh phaùp töø Taây Vöùc, maõi ñeán nay ñaây coù hôn ngaøn naêm vaø coù hôn moät nöûa vaäy. Töø khi giaùo phaùp löu truyeàn ñeán phöông Ñoâng, maõi tôùi nay ñaõ baûy traêm naêm, tuy traûi qua bieán ñoåi phoá chôï trieàu daõ nhöng lôùn maïnh ñoù chaúng phaûi ngaàm maát. Trong ñoù, chuùa Thaùnh toâi hieàn tính chaúng theå löôøng bieát, chöa töøng boù buoäc yù, huoáng hoà ñuùc goït taêng ni. Tin bieát roäng raõi ñeán giuùp ñôõ laø laâu ngaøy vaäy. Ngöôøi nghe coù naém ít quyeàn chuû, möu tính nhoû nheï ñeán Quaân vöông, rieâng nònh noït töï veû vôøi vuøi laáp nöôùc nhaø. Laïi moät vaøi phen troáng maùi nhoû hoå töông naâng cöû tuy taïm deïp tröø, sau ñoù ñoåi thay teä haïi tröôùc. Phaøm neáu nhö vaäy, coù theå veùn tay aùo ñeå baøy ñuøi khuûy, töùc giaän tröøng maét, nghieán raêng troâng nhìn maø quaùt maéng ñoù, haù laø baát trung xeáp baøy trang quaùn aáy vaäy. Nay thôøi ñaïi Ñaïi Ñöôøng chuùng ta öùng kyø cöûu nguõ, xöùng vò cuûa töù Tam Hoaøng, taùm Phöông chung veát, boán bieån ñoàng vaên. Traêm vua chuyeân giöõ phaùp ñoä ôû Höõu ty, Tam baûo toûa ngôøi lôøi maàu ôû caáp daãn, neân ñaïo tuïc nhôø un ñuùc, nöôùc nhaø keùo daøi thôøi vaän. Haù chaúng höng thaïnh aáy ö? Saéc ban ôû trieàu ñaïi tieàn Toáng taïm thôøi ñoåi thay myõ phong aáy, sau ñoù trôû laïi tuaân theo taäp quaùn cuõ, bôûi vì sai traùi vôùi thöôøng tình ñoù. Baøn nghò ôû chaúng maát lyù thöôøng, may maén nghieãm nhieân maø suy tö ñoù, môû mang maø hoä trì ñoù. Chính saùch cuûa nöôùc nhaø neáu lôùn maïnh, thaønh thaät cuûa trung hieáu haún hieån tröôùc, coâng ngaàm thaám ñöôïm nhuaàn, caønh reã toûa toát töôi, chöùc töôùc toát laønh töï raøng buoäc, boãng loäc öu ñaõi suûng aùi, hoa man tieáp noái, lan hueä toát töôi, caûm phöôùc möøng vui ôû trong giuùp, nghó môû lôùn lôïi ích maø ngoaøi hoä trì. Haù chaúng phaûi laø ôû soáng chôù rôi laïc, thöôøng baûo giöõ öu thaéng mong aáy ö? Nay kính caån baøy sôû ñieån leã cuûa noäi ngoaïi, xin theo chieáu xeùt.

Sa-moân Thích Huyeàn Phaïm kính baïch.

Ngaøy moàng naêm thaùng naêm naêm Long Soùc thöù hai (662) thôøi tieàn Ñöôøng, daâng trình.

# *Traïng vaên cuûa Trung ñaøi ty leã Thaùi Thöôøng Baù, Luõng Taây Vöông* Baù Xoa v.v… baøn ngh taáu trình.

Ty neâu baøn nghò veà nhöõng vieäc caùc haøng Taêng ni, Ñaïo só, nöõ quan

v.v… kính baùi Quaân vöông thaân thích v.v…

Naêm traêm ba möôi chín ngöôøi baøn nghò xin khoâng neân kính baùi:

Höõu thaùi ty thaønh leänh Coá Ñöùc Ñoà v.v… baøn nghò xöng raèng: Troäm nghó, phaøm traêm vöông taïi vò, ñeàu lôùn maïnh ñaïo phuïng thöôïng. Ngay ñoù laøm thaày coøn coù nghóa chaúng beà toâi. Huoáng hoà Ñöùc Phaät giaûng truyeàn giaùp phaùp vöôït haún khuoân pheùp thöôøng tình, caét boû raâu toùc khoâng ñoàng vôùi huûy hoaïi toån thöông, choáng tích tröôïng khaùc haún traâm caøi ñai thaét, xuaát gia chaúng phaûi caûnh saéc döôõng, lìa coõi traàn tuïc ñaâu phaûi choán vinh danh. Coâng saâu cöùu teá, ñaïo taän cuøng vôøi cao, sao haún phaù huûy Huyeàn moân aáy maø ñoøi theo veát Nho ñaây? Ñaép maëc y phuïc Thích maø vì ngöôøi theá tuïc kính baùi, quyø cöûa Khoång maø haønh leã hoï Thích, löu coøn giaùo ñoù maø huûy ñaïo ñoù, caàu phöôùc ñoù maø cuùi khuaát thaân ñoù. Roõ raøng xeùt lyù coát yeáu, sôï coù chöa thoûa ñaùng. Laïi nöõa, laøm khuoân pheùp cuûa ñaïo tuy toaøn ñuû toùc da, xuaát gia vöôït tuïc, keát quy aáy veà moät so löôøng, theâm vì xa neâu trôøi taïo döïng, môû lôùn cô nghieäp hoaøng vöông. Nghóa nhôø toân nghieâm, nghi thöùc phuø hôïp cao thöôïng, chæ coù Phaät giaùo Laõo giaùo ñaâu men nhau töø laâu xa. Maõi ñeán Ñaïi Ñöôøng chuùng ta ñaây, uy phong caøng toûa thoåi, tuy Vöông du xa thoûa söôùng, thaät nhôø coâng trôøi, maø xe Thaùnh thöôøng chuyeån, theå thöùc voán nhôø thaàm gia hoä. Nay neáu nhö moät mai caûi ñoåi veát cuõ, khoâng ích lôïi cho töông lai trong voâ löôïng kieáp, noãi phieàn luïy maûy may, heát toäi baát trung, cuøng ñoù maát caûi ñoåi taïo laäp môùi, chaúng nhö sai laàm ôû tu söûa vaên. Khoång Töû noùi: “Nhaân choã lôïi cuûa ngöôøi maø lôïi ñoù”. Laõo Töû noùi: “Taâm Thaùnh nhaân khoâng coá ñònh, laáy taâm cuûa traêm hoï laøm taâm mình”. Choã lôïi cuûa Phaät giaùo vaø Laõo giaùo laø lôïi ích roäng lôùn laém nhieàu, taâm cuûa traêm hoï quy höôùng kính tin ñoâng ñuùc, caûi ñoåi choã lôïi aáy chaúng phaûi nhaân ñaïo cuûa lôïi, traùi goác taâm aáy, chaúng coù nghóa laø voâ taâm. Xin cöù tuaân theo nhö cuõ, thaät chaúng kính baùi laø thoûa ñaùng. Beä haï, ñöùc phuû caû hoaøng treân, cô nghieäp toûa ngôøi khoaûng döôùi. Quaân vöông thaân thích suøng kính, tuy môû thaàn chung; ñaïo phaùp khoù thuyeát, trôû laïi löu toûa roõ töôûng. Ñaõ vaâng phuïng saéc chæ doø hoûi thoâ sô, daùm doác heát söï chí thaønh cuûa nuùi buïi, sôï chaúng chieát chung, nghó saâu caøng kinh sôï!

Ba traêm naêm möôi boán ngöôøi baøn nghò xin neân kính baùi:

Höõu kieâm ty bình Thaùi thöôøng baù Baù Dieâm Laäp Baûn v.v… baøn nghò xöng: Caùc thaàn chuùng toâi nghe: Cöùng thì deã gaõy vôõ, meàm dòu haõy coøn; quaït thoåi dieäu chæ cuûa Huyeàn Phong, khoå hình cam nhuïc, voït lôøi Huyeàn cuûa Thích loä, neân hay môû nguoàn kheùo xuoáng, hoaèng döông nghóa baát khinh. Do vì Thanh vaên cuùi leã ñoái vôùi Cö só, Truï Söû khum mình ñoái vôùi Chu Vöông, ñoù môùi thaønh bieåu chueá cuûa Sa-moân, laäp khuoân pheùp cuûa

Ñaïo só. Töø ñoù ñaõ haï maát khuoân pheùp toâng chuû aáy, nhieàu ñôøi chìm ñaém chaân lyù aáy, taäp tuïc giöõ theo ñöôøng meâ ñoù. Moät ngöôøi coù laøm, muoân vaät troâng thaáy ñoù. Then choát ñaát trôøi, khu giaù Hoaøng Vöông, chuyeån xe vaøng nôi caûnh öu thaéng, giaûng kinh ngoïc ôû choán cao huyeàn, beøn khieán Ñaïo só tìm chaân ñuoåi theo myõ phong xa vôøi cuûa Thuû Taïng, Sa-moân xuoáng toùc hoaèng döông ñieån phaùp laâu daøi kính leã chaân. Huoáng gì thaùi döông toûa saùng ôû trôøi, neâu cao aùnh saùng cuûa khoâng hai. Ñaïi Ñeá xöng toân ngöï trò nôi hoaøn vuõ, raát quyù cuûa ba thoâng. Vaû laïi, Phaät giaùo vaø Ñaïo giaùo gieo troàng khuoân pheùp tuy döùt tuyeät traàn dung, haønh söï chæ xuaát gia chöa theå troán vöôït khoûi nöôùc nhaø, ñoàng baåm thuï hình thaùi nôi göông chò em daâu, ñeàu kính ngöôõng myõ hoùa ôû thuaàn phong veû maët. Ñaâu coù choáng khaùng leã cung ñình, ôû rieâng cao veát chaân? Nhöng khinh toân ngaïo tröôûng taïi ngöôøi laøm boäi nghòch, toân vua kính cha laø ñaïo khoâng ganh gheùt. Xeùt roõ, baøn nghò baùi quyø ñoù laø thoûa ñaùng. Kính phuïng saéc chæ ban truyeàn ôû ngaøy möôøi saùu thaùng tö: “Muoán khieán caùc haøng Taêng ni Ñaïo só nöõ quan ñoái vôùi Quaân vöông thaân thích neân kính baùi”. Vì sôï ngaïi traùi vôùi thöôøng tình neân giao phoù cho Höõu ty baøn nghò roõ raøng, taáu trình kieän traïng y nhö tröôùc. Kính caån ghi luïc taáu trình, xin vaâng thuaän saéc chæ.

# *Ngaøy moàng naêm thaùng saùu naêm Long Soùc thöù hai (662) thôøi tieàn* Ñöôøng taáu traïng.

Chieáu vaên ñình chæ vieäc Sa-moân kính baùi Vöông giaû.

Ñoâng Ñaøi, neâu nhö Hoa Dueä lieät thaùnh, khaùc veát maø ngay baèng khu, noäi ngoaïi gieo raéc phong hoùa, traêm lo laéng maø ñoàng thaáu ñaït. Töø Chu tieâu maát toû chieáu, nhaø Haùn moäng ñieàm keùo daøi aùnh saùng, dieäu hoùa phöông Taây chuyeån dôøi doøng tueä truøm khaép phöông Ñoâng. Ñeán nhö Huyeàn taån yeáu chæ saâu maàu, bích laïc tieáng taêm hieám coù, ñeàu môû neàn taûng luïc thuaän, vöøa hôïp goác cuûa nguõ thöôøng, maø ñoái vôùi nôi choán kính aùi, queân maát leã nghi baùi quyø, töø xöa ñeán nay ñaõ laâu xa khoâng thay ñoåi teä haïi ñoù. Traãm chuû möu leân chính, suøng chaân daãn tuïc, ngöng aùo khaên ôû beán bôø giaûi thoaùt, ñaøo luyeän tö duy ôû caûnh thöôøng danh, chaùnh vì ñaïo cuûa toân thaân, baùch ngoân cuûa leã kinh, nghóa cuûa hieáu höõu, roõ raøng chuaån xaùc cuûa thi nhaân, ñaâu coù theå döùt tuyeät traàn cao vôïi khuoân pheùp maø queân kính cuûa hoã giuùp, nhoå luïy quy cuõ trinh thuaàn maø boû soùt thöù lôùp aåm maùt! Tröôùc ñaây, muoán khieán caùc haøng Ñaïo só, nöõ, quan, Taêng ni v.v… kính baùi, nhöng ngaïi chaán ñoäng kinh haõi taâm thöôøng, beøn nhôø roõ raøng baøn ñònh. Höõu ty ñeàu daãn, ñieån cöû goàm toû baøy tình yù, men ñoåi hai ñöôøng, ñan xen cuøng moät nöûa. Traãm thöông löôïng xaùc thöïc caùc baøn nghò, traàm laéng

nghieân taàm saâu maàu, nhöng myõ phong coù dónh cao thöôïng, vieäc aáy xa töôûng naêm tröôùc, neân cuõng coù ñoù. Nay ñoái vôùi quaân vöông, cö xöû khoûi phaûi kính baùi; coøn ñoái vôùi cha meï, ñöùc töø sinh döôõng saâu naëng, chæ cuùi roäng ñoù laïi saép an oån xeáp baøy. Töø nay veà sau, töùc neân baùi quyø, ngöôøi chuû söï neân thi haønh.

Ngaøy moàng taùm thaùng saùu, naêm Long Soùc thöù hai (662) thôøi Tieàn Ñöôøng, Taây ñaøi thò lang hoaèng vaên quaùn hoïc só Khinh Xa ñoâ uùy Thaàn thöôïng Quan Nghi tuyeân caùo.

# *Bieåu vaên cuûa laõo nhaân Trình Só Ngung ôû kinh aáp v.v… taáu xin caùc* haøng xuaát gia nam nöõ khoâng neân kính baùi thaân thích

Caùc thaàn chuùng toâi nghe choã Phaät hoùa ôû vaät quyù ñoù, bôûi vì nhoå vôùt chìm toái trong saùu ñöôøng, cöùu giuùp keû môø mòt nhaän bieát ñeán tam thöøa, ñöùc ñoù ôû roäng coâng ñoù cuõng lôùn. Do ñoù, Phaät laø Phaùp Vöông, choã maø u hieån ñeàu quay veà nöông töïa; phaùp laø thuoác toát, caùc phieàn hoaëc do ñoù maø maùt taân; taêng laø gioáng Phaät roäng dieãu baøy khaép töông lai. Beøn khieán nhieàu ñôøi anh chuû troïng ñaïo ñöùc maø hoä trì, caùc haøng thanh tín hieàn minh ñoä con caùi maø tieáp thöøa, neân ñöôïc Taêng ni khaép ñuû trong Hoaøn vuõ, duoãi ban khuoân pheùp daãn daét khoâng cuøng. Cuùi mong beä haï loøng töø cöùu teá chín loaøi, môû thoaùng nhaát thöøa, ñaïo kính aùi töùc khaéc lôùn maïnh, ñöôøng thaønh vieäc chuyeân caøng xa. Gaàn ñaây vaâng phuïng minh chieáu ban saéc khieán Taêng ni kính baùi cha meï, ñoù thì kính suøng xieån döông ñaïo hieáu, môùi baét ñaàu ban boá nguoàn kính. Chæ vì Phaät coù chæ daïy thaønh giaùo ñieån, ngöôøi xuaát gia khoâng kính baùi thaân thích cuûa hoï, muoán khieán ñaïo tuïc khaùc beán bôø, quy giôùi nhaân ñoù maø ñeán töïa. Xuaát chí hai khaùc, chaân tuïc do ñoù maø coù traùi, chôù chaúng phaûi taâm thoï giôùi Phaät, hình ñuû nghi Phaät, löôùi phaùp cao khaùc, töôûng kính toaøn rieâng. Vaû laïi, töø myõ phong cao thöôïng, nhaân chuû nhö coøn choáng khaùng leã kính, ñaâu chuû caùc thaàn chuùng toâi döôùi traùi nhaän nghi baùi quyø. Cuùi ngöôõng voã veà theo khoâng do nôi môû phaùt yù nguyeän nöôùc nhaø khoâng hai cung kính, môû lôùn daáu veát phöông ngoaøi. Chö taêng kính phuïng noäi giaùo, treân ñöôïc laäp thaân haønh ñaïo, chaúng nhaäm chí thaønh noãi loøng rieâng tö. Kính daâng bieåu vaên taáu trình, veát buïi khieán nhoïc oai nghieâm, caøng theâm lo sôï. Kính caån toû baøy.

Ngaøy hai möôi moát thaùng saùu, naêm Long Soùc thöù hai (662) thôøi tieàn Ñöôøng daâng taáu.

Bieåu vaên cuûa Tröïc Ñoâng ñaøi Phuøng Thaàn Ñöùc v.v… taáu xin y nhö cuõ, haøng Taêng ni v.v… khoâng neân kính baùi thaân thích (coù moät baøi, vaø taáu trình nhöõng vieäc tröôùc sau cuûa Phaät ñaïo).

Caùc Ñaïo só, Taêng ni v.v… xin y nhö cuõ, töùc laø Taêng ni ñöùng tröôùc (moät ñieàu naøy laø nhaân ôû naêm Trinh Quaùn thöù möôøi moät (637) thôøi tieàn Ñöôøng, nay ñoàng nhö tröôùc.), cha meï, taêng ni xin y nhö cuõ khoâng leã baùi meï cha.

Caùc thaàn chuùng toâi nghe, Bí giaùo löu truyeàn phöông Ñoâng, nhaân minh haäu maø xieån hoùa; Huyeàn Phong chuyeån vaän tôùi phöông Taây, nhôø thaät bieát maø môû toâng. Neân bieát, Hoaèng teá nghóa ngaøn moân, tuyeân baøy ôû chaùnh ñaïo, daãn duï muoân loaøi, lyù laáp bí beán taø, chæ coù theå theo Thaùnh giaùo maø ñeø eùp hay naâng boùc, ñaâu ñöôïc theo vieäc ngöôøi maø phaùt khôûi hay deïp maát. Sa-moân laø caàu thaéng quaû ôû töông lai, Ñaïo só tin töï nhieân cuûa höõu sinh. Töï nhieân quyù laáy taùnh chaân, döùt ñeán ñaïo. Nguoàn daãn duï cöùu teá tuy chaúng ñoàng, nhöng theo Thieän chung quy chæ coù moät. Cuùi mong Hoaøng ñeá Beä haï bao goàm cuøng cöïc nguyeân kieán, ngöï trò moät phi trinh, nhaân ñaïi ñaïo maø löu khieâm nhöôøng, thuaän voâ vi maø xuoáng cöùu teá. Nhaân taâm hôïp vaät, giaùo chaúng kính tuùc thaønh, nay môùi ñònh cheá toân ty cuûa ñaïo Phaät, eùp buoäc caùc Sa-moân cuùi baùi. Cuùi baùi coù ñoàng vôùi leã thöôøng, chöa phaûi laø nhaân cuûa xuaát tuïc; toân ty laø tình cuûa vaät ngaõ, ñaâu theå goïi laø dieäu cuûa voâ vi? Beä haï, ñaïo phong thöûa xieån hoùa, giaùo ñieån hoï Thích chuyeån taûi toû baøy, moãi luùc ñeán ngaøy trai ñeàu khieán caàu phöôùc. Caàu phöôùc v.v… moät laø y cöù theo kinh giaùo, hai laø sao rieâng traùi ngöôïc? Beä haï laø thaàn thoâng cuûa taïo hoùa, cha meï laø töø xöng cuûa nhaân töû (keû laøm con). Beä haï vì troïng cuûa chí cöïc coøn ñình chæ leã nghi kính baùi. Sôû sinh ñaõ goïi laø nhaân thaàn (keû beà toâi), sao ñöôïc cuùi baøy tình leã, xaû boû toân quyù ñeán vôùi meán aùi, vaát maát kính troïng traùi vôùi kinh giaùo. Duyeân tình nhö coøn chaúng thoâng, caên cöù Kinh giaùo nhö laø thöïc haønh Chu leã. Beä haï bao goàm aùnh saùng trôøi, ñaïo thuaän vaät maø löu hình. Hình vaät coøn chaúng höùa traùi, tònh giaùo sao neân caûi ñoåi thi vi? Mong beä haï nhaân thí cuûa trôøi ngöôøi, thuaän taâm muoân vaät, ñình chæ nghi leã môùi baøy cuùi baùi, tuaân theo taäp quaùn xöa cuõ coù toân ty. Ngoõ haàu aùnh saùng vaøng raøng choùi loïi phöông Ñoâng, chaúng xen taïp buoàn thöông cuûa traàn tuïc, hôi khí saéc tía soi toûa phöông Taây khoâng ngaïc kinh quyù meán cuûa vaät ngaõ, töùc ñaïi ñaïo chaúng môø toái maø ñöôïc cuøng toûa saùng, ñoàng thôøi phöôùc nghieäp troïn thuaàn trinh ngoõ haàu laïi roõ raøng ôû ngaøy Thaùnh. Kính caån toû baøy.

Ngaøy moàng möôøi thaùng baûy naêm Long Soùc thöù hai (662) thôøi Tieàn

Ñöôøng daâng trình.

Khaûi vaên cuûa Sa-moân Ñaïo Tuyeân ôû chuøa Taây Minh v.v… laïi doøng Vinh trình phu nhaân Döông Thò, xin luaän baøn khoâng neân kính baùi thaân thích.

Sa-moân Ñaïo Tuyeân v.v… khaûi trình: Troäm nghe, traùch nhieäm tieáp noái laøm lôùn maïnh chaùnh phaùp haún keát quy ôû Minh trieát, suøng kính hoä trì Chaân thuyeân voán nhôø meán kính ñoaùi hoaøi. Cuùi nghó, chæ phu nhaân xöa tröôùc gieo troàng huaân tu, môû phöôùc voâ löôïng, sôùm neâu tín tueä, taïo döïng nhaân khoâng huû muïc. Ñeán nhö ñoái vôùi oai nghi Phaät phaùp, khuoân pheùp theå thöùc phaùp moân, thaät nhôø ñaëc bieät ban aân hoå giuùp, chaúng khieán bò laán löôùt. Töø khi saéc chieáu ban khaép chö taêng, höùa thuaän caûi boû kính baùi trieàu ñình, thaät ñaùng hôïp yù cuûa phoù chuùc, thaät saâu naëng tình mang ñoäi! Nhöng ñoái vôùi cha meï coøn khieán baùi quyø, rieâng nghó khoâng thoûa ñaùng, raát traùi vôùi Phaät daïy. Neáu chaúng sôùm coù söï toû baøy, sôï beøn ñoàng vôùi phaùp theá tuïc. Chö taêng v.v… doác loøng chaêm chuù, chaúng daùm trình baøy, taâm tình lo sôï, taïm nhôø giaûi ñaây. Cuùi xin Ñöùc töø ban traûi ñaëc bieät vì taáu trình, thaûn nhö ñöôïc toaïi nguyeän, aân quang raïng caøng saâu, phöôùc möøng vui khoâng giaèng noåi. Söï khaån thieát raát laém, kính caån taáu trình khaûi vaên, maûy traàn quaáy nhieãu, chæ bieát lo sôï. Kính caån toû baøy.

Ngaøy möôøi ba thaùng taùm naêm Long Soùc thöù hai (662) thôøi tieàn Ñöôøng kính daâng.

# *Bieåu vaên cuûa Sa-moân Oai Tuù v.v… ôû chuøa Ñaïi Trang Nghieâm* daâng trình toû baøy Taêng ni xin y theo noäi giaùo khoâng leã baùi cha meï.

Kính caån ghi luïc trong kinh Phaät noùi, ngöôøi xuaát gia khoâng neân kính baùi cha meï, vì khoâng lôïi ích maø coù söï toån haïi, nhö sau:

Kinh Phaïm Voõng noùi: “Ngöôøi xuaát gia khoâng neân höôùng veà Quoác vöông, cha meï ñeå leã baùi”.

Huyeàn giaùo löu truyeàn ñeán phöông Ñoâng ñaõ hôn saùu traêm naêm, töø nhöõng vò Hoaøng vöông caùc ñôøi xöa tröôùc, khoâng ai chaúng kính ngöôõng. Maõi ñeán Thaùnh Ñeá nay, thaân phuïng Thaùnh giaùo laïi caøng lôùn maïnh, neân ñöôïc chuøa chieàn xaây döïng lieàn nhau, tinh xaù non coác cao vôïi. Moïi ngöôøi bieát kính moät ñieàu thieän, moïi nhaø hieåu nghó ñieàu loãi quaù. Chö taêng nhuïc ñoái vôùi sinh linh, haù quaàn trung hieáu, Minh Chieáu ban saéc khaép nöôùc nhaø ñeàu vaâng tuaân, sôï ngay buùt söù thaàn tieân ghi traùi lôøi Phaät daïy, khieán muoân ñôøi sau hoang taøn dô baån Hoaøng phong.

Sa-moân Oai Tuù v.v… cho raèng: Troäm nghe, chaân tuïc khaùc khu vöùc, Sa-moân caét döùt luyeán aùi höõu sinh; u hieån khaùc vaän phuï, phaùp y ruoäng phöôùc khoâng dung maïo cuùi baùi. Lyù haún vöôït tình, ñaïo beøn loãi vaät. Huoáng gì hình troän giôùi luaät, ñuùc nieäm beán bôø, ñaùp aân chaúng duøng hình haøi kính döôõng. Caàu mong phöôùc thieän maø khieán hình nghi chaúng caûi ñoåi, Thích giaùo kính baùi haún ñoàng nhö Nho giaùo. Ñoái vôùi chö taêng thì coù loãi quaù

vöôït haún giôùi luaät, ñoái vôùi thaân thích thì coù öông luïy toån phöôùc. Söï lo toan cuûa thaàn töû (beà toâi vaø con) daùm chaúng noùi heát. Cuùi nghó, chæ beä Haï hoã giuùp nghieäp lôùn xa, daãn daét thaàm roäng. Ñaõ laø kính suøng ôû nöôùc, cuõng xin chænh söûa ôû nhaø, ñuû ñeå khieán boû tuïc khoâng phaûi taäp hoïc leã nghi theá gian, xuaát gia döùt tuyeät vieäc kính cung ngöôøi nhaø. Hoä phaùp laø ôû taïi ñoù, gieo troàng phöôùc khoâng gì tröôùc töï nhieân. Giaùo ñieån coù choã nung ñuùc, ngöôøi bieát töï coá gaéng, chaúng giaèng noãi söï chí thaønh khaån thieát, kính caån daâng bieåu vaên ñeå taáu trình. Veát buïi nhuoám dính cung ñình, caøng theâm lo sôï. Kính caån toû baøy.

Ngaøy hai möôi moát thaùng taùm, naêm Long Soùc thöù hai (662) thôøi tieàn Ñöôøng kính daâng.

Bieåu vaên cuûa Sa-moân Tænh Maïi phieân dòch ôû cung Ngoïc Hoa v.v… daâng trình vieäc Taêng ni kính baùi thaân thích thì coù söï toån haïi.

Sa-moân Tænh Maïi noùi: Troäm nghó, vì raên buoäc caùo tröôùc, toân quyù thaân phuï, cuùi khuaát hình theå, thaân mình cong hình luaät roõ raøng thay ñoåi. Giôùi só chaúng cuùi baùi Quaân vöông thaân thích. Cuùi nghó chæ chö taêng v.v… xieån döông lôøi tieáp noái Phaät, keá thöøa nghóa toân quyù thì ñoàng, neân aùi kính giaùng cao, môùi beû tieát thaùo ôû hôi khí aáy, dung nghi vaän maëc khaùc tuïc, hình luaät ñoåi thay roõ raøng khoâng khaùc, cuoái cuøng khieán Sa-moân cuõng chaúng chi tieát cuùi khuaát ñoái vôùi Quaân vöông thaân phuï. Nghieân cuøng noäi ngoaïi ñoù, tuy laø tieáp noái hình thöùc bieán ñoåi pheùp taéc maø taâm kính Quaân vöông thaân thích daùm coù bieáng löôøi ö? Ñeán nhö keû beà toâi vaän phuïc chòu taêng, Quaân vöông vì nhaät khaùc nguyeät, hình tuy theo toát ñeïp maø taâm chòu trong suoát ñeán ba naêm. Vaäy neân bieát, ngaên caám ngaàm baùt aâm ñoù ôû nôi ba naêm söûa tu taâm kính, ñieàu ñoù töø xöa ñeán nay vaãn coøn vaäy. Neáu khieán traùi laïi kính baùi cha meï, thì ñaïo tuïc ñeàu traùi giôùi Phaät raên cheá, ñieân ngöôïc ñaém chìm oan uoång haàm hoá luaân hoài chöa ngöng thoâi. Huoáng gì ñoäng caû trôøi ñaát, caûm tôùi quyû thaàn, ñaâu ôû nôi quyø cuùi ö? Chæ vì lôïi cuûa nhaø coâng, bieát khoâng gì chaúng laøm, sôï nhaân nay môû ñaàu caûi ñoåi muoân vaøn coù moät vöông luïy thì phuï traùi aân lôùn cuûa Thaùnh thöôïng toûa buoâng phaùp taäp tu, traûi qua nhieàu kieáp phaân naùt thaân hình sao ñuû ñeå bít laáp loãi quaù? Cuùi nghó, chæ Beä haï môû roäng ñöôøng hieán thö, thoâng raøng thaâu nhaän lôøi thoâ thieån, maûy traàn nheï xin ñoïc xem, caøng lo sôï toaùt moà hoâi. Kính caån toû baøy.

Ngaøy hai möôi laêm thaùng taùm naêm Long Soùc thöù hai (662) thôøi Tieàn Ñöôøng kính daâng.

# *Bieåu vaên cuûa Sa-moân Suøng Baït ôû chuøa Thieàn Cö taïi Töông Chaâu*

***daâng xin cha meï cuûa Taêng ni ñoàng vôùi Quaân vöông khoâng nhaän söï kính baùi cuûa caùc haøng nam nöõ xuaát gia.***

Sa-moân Suøng Baït noùi: Suøng Baït toâi nghe: hieán chöông ñaïo tuïc, hình taâm ñoåi khaùc. Hình thì chaúng kính baùi Quaân vöông thaân phuï, duøng ñeå hieån baøy nghi bieåu xuaát gia; taâm thì kính goàm Tam ñaïi, vì toân troïng Tö Döôõng. Gaàn ñaây, vaâng phuïng saéc chieáu ban aân khieán chö taêng khoâng kính baùi Quaân vöông, maø khieán kính baùi cha meï. Ñieàu ñoù thì lôùn maïnh toû saùng leã kính aùi, maø khuyeát traùi giaùo trong kinh ñieån. Taêng baûo coøn maø bò khinh nheï, quy giôùi maát maø aån maõi laâu daøi. Ñaâu coù Quaân vöông môû veát cao thöôïng, chaúng ñoåi thay lôøi Phaät. Chuùng toâi giöõ nghi thöùc khoâng kính baùi, toû veû traùi vôùi Thaùnh chæ, coù theå goïi laø phoùng töû. Vì caàu phöôùc aáy maø nhaän kính baùi beøn bò toäi khoå ñoù. Moät laø phaùp hoùa cuoái cuøng nghi ngôø, hai laø nghóa lyù maâu thuaãn. Cuùi mong xin theo leã cuûa Quaân vöông troïng kính ñeå thoâng hôïp nghi cuûa haï thaàn (chuùng toâi). Veát traàn nhuoám dô cung caám, caøng theâm maát quaù. Kính caån toû baøy.

Ngaøy hai möôi laêm thaùng baûy naêm Long Soùc thöù hai (662) thôøi Tieàn Ñöôøng kính daâng.

Baøn luaän raèng: Traïng vaên cuûa Oai veä ty lieät, ngoân töø thì myõ leä, coøn veà lyù aáy thì laïi baát nhaát, neân thaät môø toái ôû ñaïi nghóa. Giaû söû, khum ñaàu goái laøm kính, chaúng toû ngoä hoïa maát nhuïc. Trong kinh noùi: Sa-moân cuùi baùi thì toån haïi coâng ñöùc vaø thoï maïng cuûa Quaân vöông thaân thích. Nay maø eùp buoäc khieán cuùi khuaát, sao noùi vaäy maø chaúng nhaän roõ, nheï khôi môû then choát ö? Tuy moãi moãi töï noùi leân chí yù cuûa mình, cuõng naøo toån thöông ñoù quaù laém. Maø traïng vaên cuûa Oai Veä v.v… thoâng bít goàm caû hai, coøn traïng vaên cuûa Ty Lieät moät ñöôøng troïn chaáp. Hoaëc phoûng hoûi hai thöù baøn nghò hôn keùm, toâi cho laø Sôû thì maát vaäy maø Teà cuõng chöa laøm ñöôïc, nhöng goàm caû hai thì chæ laø thôù da, troïn chaáp laø cao hoang. Vì vaäy ñöôïc thaêng Oai Veä ôû khoa nhì (AÁt Khoa), thoái luøi Ty lieät ôû Caûnh ñeä. Ñeán nhö Phaïm Coâng chaát vaán baøn nghò thì yù chæ troâng xem raát vaên hoa, Luõng taây chaáp buoäc taáu trình, ngoân töø öôùc löôïc maø lyù cuøng khaép. Theá maø nhaân thöù hoøa muïc, quy theä hôïp theo, neâu ñöôïc trôøi tan vôõ xuoáng lan toûa lôùn maïnh, veû ñeïp cao thöôïng khaép ñaát töø duïc, laïi hoaèng döông ñöùc nhaân cuùi baùi. Baáy giôø caùc danh taêng baïn ñaïo cho ñeán nhöõng ngöôøi giaø queâ keäch ñeàu noùi: “Hôïp chí rieâng vaäy. Traùi giaùo theá naøo?”. Töø ñoù, ñoâng ñuùc neâu baøy kinh vaên, trình taáu bieåu khaûi, chaúng nhöõng saùng toû maø lieàn ñeâm baøi xích ñình khuyeát. Chæ vì cöûa trôøi saâu xa, neân chaúng do ñaâu toû baøy caàu xin, vaâng phuïng saéc chieáu caàu xin toâng chuû khoù laøm laáy boû. Trong Dòch noùi: “Deâ ñöïc xuùc chaïm phieân doanh, söøng noù môùi vôõ lôõ”.

Caùc baïn haù chaúng nhö vaäy ö?

Taùn thaùn raèng: Caùc haøng oai veä baøn nghò tuy thoâng bít, vì ngöôøi maø pheá boû ñaïo, thaät chöa laø ñöôïc. Traïng vaên cuûa Ty lieät v.v… eùp buoäc Phaät giaùo theo Nho giaùo, cuùi baùi toån haïi cho Quaân vöông thaân phuï, haù noùi laø möu yù cuûa trung nghóa, chaát vaán baøn nghò ñaïo hoa, trình baøy giaûn yeáu trôøi ngöôøi hôïp ñaùng? Beøn duoãi ban chieáu caùo, cung kính vaâng thöøa minh maïng. Thöû vöøa voã tay vöøa ca, troâng xem huyeàn tòch coù luïy nhö theá naøo? Caùc ñoàng baïn ñaïo tuïc doø hoûi, ñeàu toû baøy bieåu khaûi, vaïch taåy thaønh thöïc, chöa boù buoäc hoaøng ñaïo tieán luøi chæ sai quaáy, baøy bieän chaúng do ñaây, ngöôõng maïng thaàn vuõ, thoâng doâng phaùp ñaây.

# *Toång luaän veà Sa-moân khoâng neân kính baùi ngöôøi theá tuïc.*

Sa-moân Thích Ngaïn Toâng noùi: Phaøm, Sa-moân khoâng neân kính baùi theá tuïc. Taïi sao? Bôûi vì xuaát xöù khaùc doøng, noäi ngoaïi rieâng phaàn, soáng chuû theå cöïc, döùt lo toan baët queân thaân maïng, chaúng mieät maøi ñeå caàu soáng, khoâng khö khö vì thuaän phong hoøa, tình vöôït khoûi trong khu vuõ, daáu veát gaù ôû trong hoaøn vöùc. Do ñoù, choáng khaùng leã baùi cung ñình, traùi ngöôïc aân thieân thuoäc, hoùa vaät chaúng theå ñoåi dôøi myõ hoùa aáy, lôïi sinh khoâng luïy söï soáng ñoù, naâng cao Quaân vöông thaân thích, ñoù laø yeáu chæ lôùn vaäy. Neáu suy taàm ñeán vieäc ngöôøi, xeùt caùc coå huaán, thì söï khoâng kính baùi xeáp ñaët coù ñeán möôøi ñieàu. Ñeán nhö troâng saùch nuùi soâng giao teá ñaát trôøi, muoán lôïi vaät aáy, Quaân vöông phaûi doác heát môùi thaønh thaät. Nay Tam baûo truù trì, quy giôùi roäng lôïi ích v.v… minh phuï giuùp hoaèng hoùa, coù theå löôïc noùi vaäy. Ñoù laø caùc haøng thuoäc loaïi thaàn kyø, vì cuùng teá ñoù, cöûa nhaø haún hôïp toû saùng hoøa muïc, caét haïi sinh linh cuùng teá, luùc naøo laø chaúng beà toâi? Nay, Tam baûo laø moät theå, kính taêng nhö Phaät, noùi roõ ñuû trong kinh giaùo khoâng ñôïi phaûi nhieàu lôøi, ñoù laø caùc haøng teá chuû vaäy. Hai vò quaân vöông Kyû Toáng sau naøy, choã troïng kính cuûa Vöông giaû laø khaùch nöôùc nhaø. Nay, chö taêng laø noái doõi cuûa phaùp vöông, caùc Vöông giaû vaâng nhaän Phaät phoù chuùc, khuyeân gaéng boán boä tieán tu ba haïnh. Ñoù laø caùc haøng khaùch nöôùc nhaø, troïng ñaïo toân thaày, thì chaúng beà toâi vaäy. Tuy chieáu vaên cuûa Thieân töû khoâng ñoái maët kính caàu. Nay, caùc Sa-moân truyeàn chaùnh giaùo cuûa Phaät, daãn phaøm duï vaäy, nghieâm sö kính hoïc, aáy ôû ñaâu ö? Ñoù laø caùc haøng Nho haønh. Trong saùch Leã noùi: “Giôùi laø khoâng cuùi baùi, vì ñoù maát ôû Dung nghi tieát thaùo, neân Chu AÙ Phu baùi daøi Haùn vaên vaäy”. Nay Sa-moân maëc aùo giaùp nhaãn nhuïc, caét ñöùt quaân duïc, tay naém dao tueä, chí deïp taâm laàm hoaëc, ñoù laø haøng giôùi truï vaäy. Nhieàu ñôøi ñoùn khaùc, toân tröôùc quan tieáp, meï anh kính baùi veà leã thaønh ngöôøi. Nay,

Sa-moân laáy ñaïi phaùp laøm traùch nhieäm chính mình, cöùu giuùp quaàn sinh nôi ñoà thaùn, kính tuaân di veát, tieáp thöøa noái doõi, ñoù laø haøng truyeàn kính troïng vaäy. Nghieâu xöùng pheùp trôøi, chaúng khuaát cao cuûa Dónh Döông, thöû heát veû ñeïp aáy vaäy, troïn coøn thanh khieát truùc ñôn leõ. Nay, Sa-moân cao thöôïng vieäc aáy, chaúng phuïng söï Vöông haàu, thoaùt saùt trong maûy buïi oàn naùo, töï ñaët ñeå ngoaøi hoaøn khu, ñoù laø haøng vöôït quaù hôn ngöôøi. Phaïm naêm toäi hình lieân quan ba caây, döùt tuyeät noái doõi, huûy phaù dung maïo, ñoåi thay y phuïc, ñoù laø haøng raát luaät hình vaäy. Laïi nöõa, saéc chieáu sai khieán tuy hôi tieáp thöøa pheùp trôøi, quyù troïng Sa-moân, giaû söû khinh tieän baåm maïng neân toân quyù. Huoáng gì töùc caûm ñoäng caû u minh, phaùp hoùa ñöôïm nhuaàn roàng quyû, laéng soùng khoå cuûa ngöôøi trôøi, loïc khí tai öông cuûa muoân loaøi. Coâng ñaõ lôùn vaäy, aân ñöôïm cuõng roäng thay, ñaâu khieán haøng döùt tuyeät traàn tuïc kính baùi, öông luïy Quaân vöông thaân thích, haøng nhaøn phoùng caét voùt ñoàng vôùi Danh giaùo maø thoâi.

Toâi töø tuoåi beù thô ñaõ ñam meâ vieäc aáy, ñeán luùc tröôûng thaønh laïi söu taàm, gom nhaët di lieät ôû saùch xanh, goùp löôïm ñeïp xinh xöa tröôùc ôû haûn giaûn. Laïi vì caûm vuøi laáy aùnh saùng ôû Phaät nhaät, doác heát ñoùm löûa ñeå daáy lôøi, ngoõ haàu töông lai troïn löu truyeàn vieäc toát. Laïi nöõa, saùch luaän xöa nay ñeàu noùi “chaúng kính”. Y cöù moät chöõ ñaây, phaøm ngu troäm laàm hoaëc vaäy. Côù sao? Kính môùi thoâng taâm, cuùi leã xöùng khoâng chaúng kính, baùi laïy chæ thaân khuaát cong, ñaày ñuû toû baøy nghi chín laïy. Vaû laïi, Quaân vöông, thaân phuï toân nghieâm, taâm kính khoâng hình dung, khoâng theå phaùp luaät, suøng troïng thaân baùi coù traùi vôùi thoâng kinh. Vì baùi laïy thay kính duøng ñeå laøm thoûa ñaùng. Neân saùch aáy noùi: “Khoâng baùi laïy laø vaên”. Phaùp sö Tueä Vieãn coù noùi: “Soâng saâu ñaâu ñôïi söông moác sôùm mai ö?”. Bôûi töï toû baøy voõng cöïc aáy vaäy. Nay laøm saùch naøy cuõng do ñoù vaäy. Haøng thaáu ñaït troâng xem, baäc thoâng hieàn khoâng nhaøm cheâ vaäy.

■